

Mobile Color TV

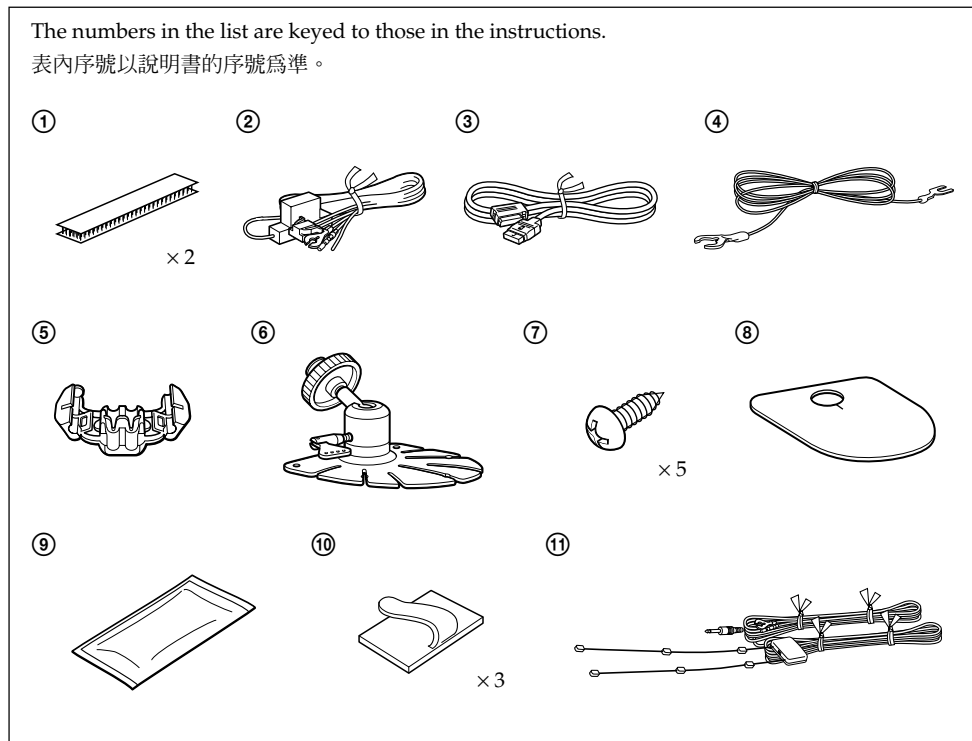
Installation/Connections

安裝／線路之連接

XTL-W70

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

Parts list 零件一覽表



Warning

Do not disassemble or remodel the unit.

This can cause electric shock, personal injury or fire. Do not connect any other system's power supply cord to this unit's power supply cord directly. If you are in any doubt about the safe installation of this unit, please consult your nearest Sony dealer.

Do not damage any pipes, tubes, fuel tank or electric wiring system when installing this unit.

This can cause fire. Before drilling any holes in car panels for the installation of this unit, make sure the installation will not damage any hidden car parts.

Do not use any nuts or bolts connected to the steering linkage, fuel supply or braking systems.

This can cause fire or loss of control of the car.

Do not mount the monitor where it will interfere with the airbag system.

This may cause the airbag to malfunction during a crash causing injury to the passenger.

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Be sure to fix the TV aerial with the double-sided tape.
- **Run all earth wires to a common earth point.**

Fuse replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning

Use a fuse with the specified amperage rating. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage to the unit.

Handling the connected cords

After installing and connecting the unit, use the supplied clamp to tie up the cords in a bundle so it will not interfere with normal driving operations.

It is very dangerous for the cords to become tangled with the gearshift lever during driving.

Use the supplied clamp ⑩ to secure up the cords on the passenger seat side.

Notes

- Secure the connecting cords away from the seat adjustment rails and the door frame.
- Make sure all other electric devices such as brake lights and headlights are working properly after installation is complete. Check also that indicators turn on and the horn works properly.

警告

請勿拆卸或改裝本機。

這會造成電擊，人身傷害或起火。請勿把其他系統的電源線直接與本機的電源線接通。如果對本機的安全安裝沒有把握，請就近向 Sony 經銷商諮詢。

安裝本機時請勿損傷導管，軟管，油箱或布線系統。

這會造成起火。在汽車儀表板上安裝本機而需鑽孔前，應確保安裝作業不會損傷汽車的非明露部件。

請勿借助與方向盤聯動機構，供油系統或剎車系統相連的螺帽或螺栓。

這會造成汽車起火或失控。

勿將顯示器裝在有礙保險氣袋動作的地方。

這會在發生車禍時使保險氣袋失靈，從而傷害乘客。

注意

- 本機僅供負極接地 12 V 直流操作而設計。
- 不要使導線夾在螺絲下，或繞掛在移動部件上（如：座椅扶手上）。
- 進行連接之前，請先關閉汽車的點火器，以避免短路。
- 紅色電源輸入引線只有其他全部引線均已連接好後才能連接。
- 紅色電源輸入引線務必接至當點火鑰匙處於輔助設備位置時通電的正 12 V 電源端子上。
- 務必用雙面膠帶固定電視天線。
- 全部接地線均引至一公共接地點。

更換保險絲

如果保險絲熔斷，則檢查電源接線並更換保險絲。如換後再次熔斷，那么可能存在內部故障。

警告

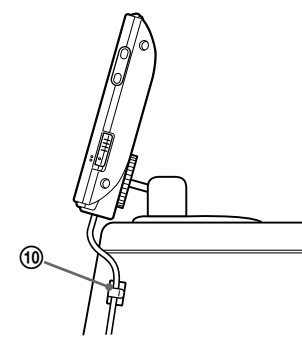
要用指定額定電流強度的保險絲，而高電流強度的保險絲則會嚴重損壞本機。

處理接好的導線

本機安裝、接線完畢，用所配備的線夾把導線扎成一束，使其不致於干擾正常的駕駛操作。

車行駛時，導線與變速杆纏在一起是十分危險的。

用本機配備的線夾 ⑩ 把導線安全可靠地固定在乘客座位旁。



註

- 固定連接導線使其遠離座位調節軌和車門框。
- 要確保本機安裝完畢後，剎車燈、前燈等其他所有電器都工作正常，並檢查指示燈的接通和喇叭工作是否良好正常。

Connections

連接

Using the tap/使用分接頭

1 Attach to the tap the end of the parking cord (Green).
把停車導線（綠色）末端連接至分接頭。

2 Fix the tap to the parking cord in a suitable position on the parking brake switch cord as illustrated.
如圖所示，把接有停車導線的分接頭固定在停車製動開關導線的適當位置。

Note
If the parking brake switch cord is too thin, connect the parking cord to the parking brake switch cord directly without using the tap.
註
如果停車製動開關導線太細，可不用分接頭而直接將停車導線接至停車製動開關導線上。

Connecting the parking cord

Be sure to connect the parking cord (Green) to the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car. Refer to the system connection diagram below and consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

連接停車導線

務必將停車導線（綠色）接至停車製動開關導線上。停車製動開關導線的安裝位置視您的汽車而定。可參考下面的系統接線圖，並向您的汽車經銷商或就近向 Sony 經銷商諮詢。

from Video CD or camcorder
來自視碟放映機或攝像錄音機

Black (5 m)
黑色 (5 m)

Red (5 m)
紅色 (5 m)

Fuse (1 A)
保險絲 (1 A)

To a metal point of the car
First connect the black earth lead, then connect the red power input lead.
接到汽車的金屬部分
先連接黑色接地線，然後連接紅色電源輸入電線。

To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch
Be sure to connect the black earth lead first.
接到在點火鑰匙開關輔助位置通電的 +12 V 電源端子
一定要先連接黑色的接地線。

Use the connector which matches the ACC adaptor figure of the car
使用符合汽車的 ACC (輔助) 位置轉接器形狀的連接器。

Insert the connector until you hear a click.
插入接線器直至聽到卡嗒聲。

Disconnecting the connector
Pull out while pressing this catch.
斷開接線器
按此鎖扣時拔出。

*** RCA pin cord (not supplied)**
RCA 插孔導線 (非附件)

To rear passenger's TV or monitor
接至後座乘客電視機或顯示器

From navigation system
來自導向系統

Red (2 m)
紅色 (2 m)

Fuse (3 A)
保險絲 (3 A)

To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch
Be sure to connect the black earth lead first.
接到在點火鑰匙開關輔助位置通電的 +12 V 電源端子
一定要先連接黑色的接地線。

To a metal point of the car
First connect the black earth lead, then connect the red power input lead.
接到汽車的金屬部分
先連接黑色接地線，然後連接紅色電源輸入電線。

Green (2 m)
綠色 (2 m)

Notes

- Be sure to connect the power input cord after all other cords have been connected.
- The NAVI IN jack is for navigation systems only. Do not connect any system other than a navigation system.
- As of October 2001, the Sony navigation system is not available.
- Be sure to insert each connector securely, as vibration through driving may cause a poor connection.
- When removing the cable, hold the connector, if you pull it out by the cable, damage may result.

註

- 電源輸入引線務必在其他所有導線均已接好後才連接。
- NAVI IN 插座僅供導向系統使用。勿接任何別的線路。
- 2001 年 10 月之前，不供應 Sony 導向系統。
- 務必牢固地插入每個接線器，因為駕車過程中的震動可能會引起接觸不良。
- 拔下電纜時，請拿著接線器拔，如果您拉扯電纜，可能會造成損壞。

How to reduce the noise during radio reception

If you use the supplied TV aerial instead of the original glass aerial, there will be alternator noise during radio reception. In this case, earth the TV tuner unit to a metal point of the car with the supplied earth cord ④ as shown in the illustration left. And earth the TV aerial to a metal point of the car (with the supplied earth cord) near the aerial as shown in the illustration at right.

聽收音機時如何減小噪聲

如用附帶的電視天線代替原玻璃窗天線，則當聽收音機時，將發生交流噪聲。此時，請如左圖所示用附帶的接地線 ④ 將電視調諧裝置接地到汽車的金屬部分。如右圖所示將電視天線接地到靠近天線的汽車上金屬部分（用附帶的接地導線）。

Example

示例

To a metal point of the car
First connect the black earth lead, then connect the red power input lead.
接到汽車的金屬部分
先連接黑色接地線，然後連接紅色電源輸入電線。

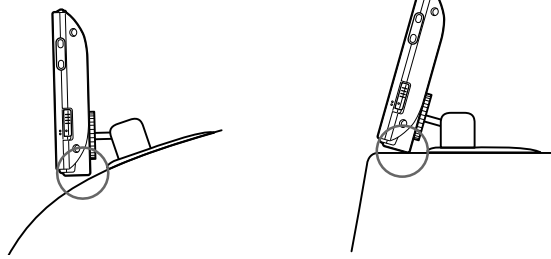
Installation

Before installing the monitor

- This monitor is designed for safe operation during driving.
- Be sure to install the unit in a suitable position. Improper installation can cause a serious accident.
- Be sure not to install the unit where it will interfere with the airbag system.

Tips on the mounting location

- Choose the mounting location of the monitor unit carefully.
- In order to prevent rattling from the vibration of the car, make sure that the back or the bottom of the monitor unit is touching the mounting surface when mounting the monitor unit.



Caution on installation

Do not install the unit:

- on a dashboard.
- in a hot place, subject to direct sunlight, near a heater or in a car with the windows closed (especially in summer) or in an extremely cold place.
- in a place subject to excessive dust, moisture.
- in a place which could harm the passenger.
- in a place which could distract the driver.
- on a door or the ceiling.

Notes

- Clean the mounting surface well with the supplied cleaning cloth. (The cleaning cloth is a disposable type.)
- Warm the mounting surface and the double-sided tape to a room temperature of more than 20 °C and then press the base of the stand with the double-sided tape attached, firmly against the mounting surface.
- When tightening the screws, make sure that the nearby wiring does not get caught.
- When drilling holes on the mounting surface, make sure that there is nothing on the other side.

Installing the TV tuner unit

Install the TV tuner unit under the passenger seat or in the trunk compartment. Avoid installing the TV tuner unit where it will be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater.

安裝

顯示器安裝之前

- 顯示器是為駕駛時的安全操作而設計的。
- 務必安裝在合適的地方，安裝不當會引發嚴重事故。
- 顯示器的安裝務必不妨礙保險氣袋系統。

安裝位置須知

- 必須小心地選擇監視器裝置的安裝位置。
- 為防受到汽車振動影響，安裝監視器裝置時，必須確認監視器裝置的背部或底邊是否靠住安裝面。

安裝時須注意

不要把裝置安裝在：

- 汽車儀錶板上。
- 太熱的地方，直接照射到陽光，靠近加熱器或密閉著車窗的汽車內（尤其是夏天）或太冷的地方。
- 多塵，潮濕的地方。
- 會傷害到乘客的位置。
- 會阻礙駕駛者的位置。
- 車門上或汽車天花板上。

註

- 用附帶的清潔布擦乾淨安裝表面。（清潔布為一次性使用。）
- 將安裝面和雙面黏膠帶加熱至 20°C 以上的室溫，然後把貼有雙面黏膠帶的底座黏貼穩在安裝面上。
- 旋緊螺絲釘時，須留意附近的電線會被絆住。
- 在安裝面鑽孔時，也須確認背面是否有機件等。

安裝電視機的調諧器

把電視機調諧器裝在乘客座位下或行李箱內。

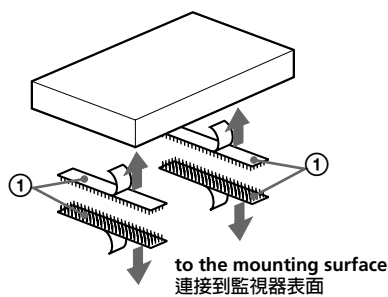
避免把調諧器裝在太陽直接照射到或有來自加熱器熱空氣的高溫位置。

Installing with the hook and loop fastener ①

Wipe off the dirt from the mounting surface.

用鉤環搭扣 ① 進行安裝

擦乾淨安裝面的塵垢。



Installing the monitor

Make sure the installation surface and monitor position are suitable before beginning installation. If you cannot find a suitable mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

安裝顯示器

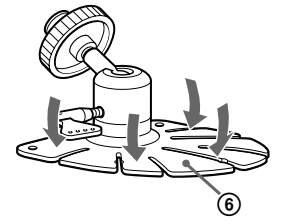
開始安裝前應確信安裝面和顯示器位置是合適的。如果您找不出適當的位置，可在安裝前向您的汽車經銷商或就近向 Sony 經銷商諮詢。

1 Choose the mounting position, then shape the base of the monitor stand ⑥ to match the mounting surface.

Bend the base gently so there are no gaps between the base and the mounting surface.

選定安裝位置，然後加工顯示器架底座 ⑥，使之與安裝面匹配。

輕輕彎折底座，使之與安裝面之間沒有間隙。



2 Clean the mounting surface well with the supplied cleaning cloth ⑨. (The cleaning cloth is disposable.)

用配備的清潔布 ⑨ 仔細擦淨安裝面（清潔布是一次性的）。

3 Peel off the protective film from the base of the monitor stand ⑥ and attach the base to the mounting surface.

Make sure the base attaches to the mounting surface completely.

Notes

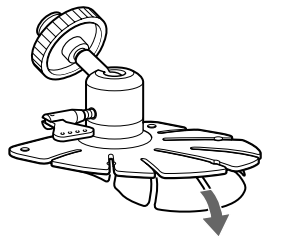
- The double-sided tape will not stick firmly if the mounting surface temperature is less than 20 °C. Use a hairdryer, etc. to warm up the mounting surface before mounting.
- Consider carefully the mounting position beforehand. If you change the position soon after mounting the double-sided tape will be weakened.
- When removing the monitor stand, preheat the mounting surface with a hairdryer then slowly peel up to remove.

剝去顯示器架底座 ⑥ 的保護薄膜，把底座貼合於安裝面。

要確保底座完全貼在安裝面上。

註

- 安裝面的溫度如果是低於 20°C，雙面黏膠帶便可能不能黏貼牢。安裝前，請用吹風機等給安裝面加熱一下。
- 須預先仔細地考慮過安裝位置。一旦黏貼上了而又改變安裝位置時，雙面黏膠帶的黏著性將會減低。
- 要卸下監視器架時，請用吹風機加熱一下安裝面，然後緩緩地剝開黏膠面把它卸下來。



4 Fix the stand with the supplied screws ⑦.

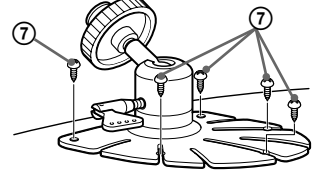
Note

Before drilling holes in the mounting surface, make sure there is nothing behind the dashboard.

用所配備的螺釘 ⑦ 固定顯示器架。

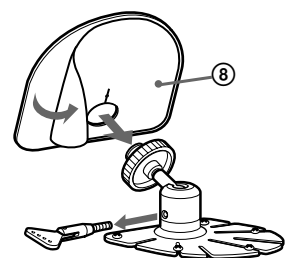
註

安裝面鑽孔前要確保儀表板後沒有任何東西。



5 Attach the supplied plastic cover ⑧ over the base of the monitor stand.

把配備的塑料罩 ⑧ 貼在顯示器架底座上。

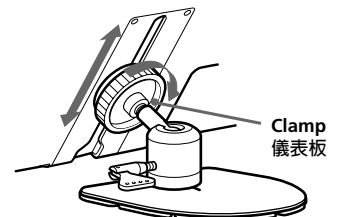


6 Adjust the height.

When the monitor is at the right height, tighten the clamp. To keep the monitor from rattling while driving, make sure the back or bottom of the monitor is resting firmly on the mounting surface.

調整高度

當顯示器處於正確高度時緊定夾箍。汽車行駛中顯示器不得有卡嗒聲，其背部或底部務必穩固地抵靠安裝面。

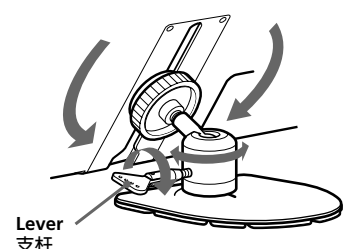


7 Adjust the angle.

Loosen the lever and adjust the angle. After this adjustment, tighten the lever to fix the angle.

調整角度

旋松支杆並調整角度，調好後，旋緊支杆以固定角度。



Tips on mounting TV aerials

- Do not install these aerials on the windshield. They are for rear window installation only.
- Make sure the bases of the aerials are fixed securely before driving the car.
- Do not clean the aerials with alcohol, benzene, thinner, gasoline or wax. These cleaners may deform or damage the aerials.
- Position these aerials where they can't interfere with other devices such as a car radio or cellular phone.
- If your car radio aerial is the rear window type, there may be interference during AM reception. Position the aerials so as not to interfere with AM reception.
- There may be disturbances in the picture when you are:
 - among tall buildings.
 - near overhead wires or a power line.
 - close to a flying airplane.
 - close to a moving train.
 - in the mountains or far from a TV station.
 - in a tunnel.
 - near an amateur ham radio or radio station aerials.

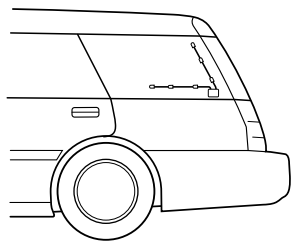
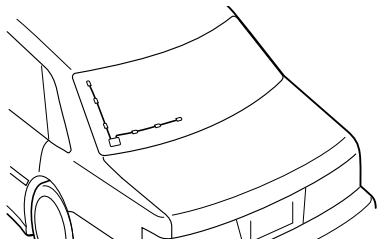
Mounting the TV aerials

Notes

- Install the bases of the TV aerials on as flat a part of the rear window as possible so the aerials will not fall off.
- Dry the mounting surface completely before mounting in case the humidity is high.
- Warm the mounting surface before mounting in case of low temperature in order to attach the bases firmly.
- Do not apply force to the aerials or allow them to become wet within 24 hours after attaching the bases.

Mounting example

安裝示例



Wipe off the dirt (dust, oil and moisture) from the glass surface.

擦乾淨玻璃窗面的塵垢（灰塵，油泥和水）。

安裝電視機天線的提示

- 請勿把此類天線裝在擋風玻璃上，只能作後窗式安裝。
- 開車前要確保天線基座的可靠固定。
- 勿用酒精、輕汽油、稀釋劑、汽油或蠟洗天線。這些洗滌劑會使天線變形或損傷。
- 天線安置在不干擾汽車收音機或便攜式移動電話等設備的地方。
- 如果您的汽車收音機天線是後窗式的，調幅接收時可能有干擾，為此天線的布置要干擾調幅電台的接收。
- 當您的汽車處於以下情況時可能會出現圖像干擾：
 - 在高樓大廈之間。
 - 靠近架空線或電力線。
 - 接近飛行中的飛機時。
 - 接近行駛中的火車時。
 - 在群山中或遠離無線電台。
 - 在隧道裡。
 - 接近業餘無線電愛好者的收音機或無線電台的天線。

安裝電視天線

註

- 電視天線基座裝在後窗盡可能平的地方，以免天線的跌落。
- 在濕度較大時，請在安裝前徹底擦乾安裝面。
- 在溫度較低時，請在安裝前加溫安裝面，以便穩固安裝裝置。
- 基座安裝後 24 小時內，請勿對天線施加壓力或使之受潮。

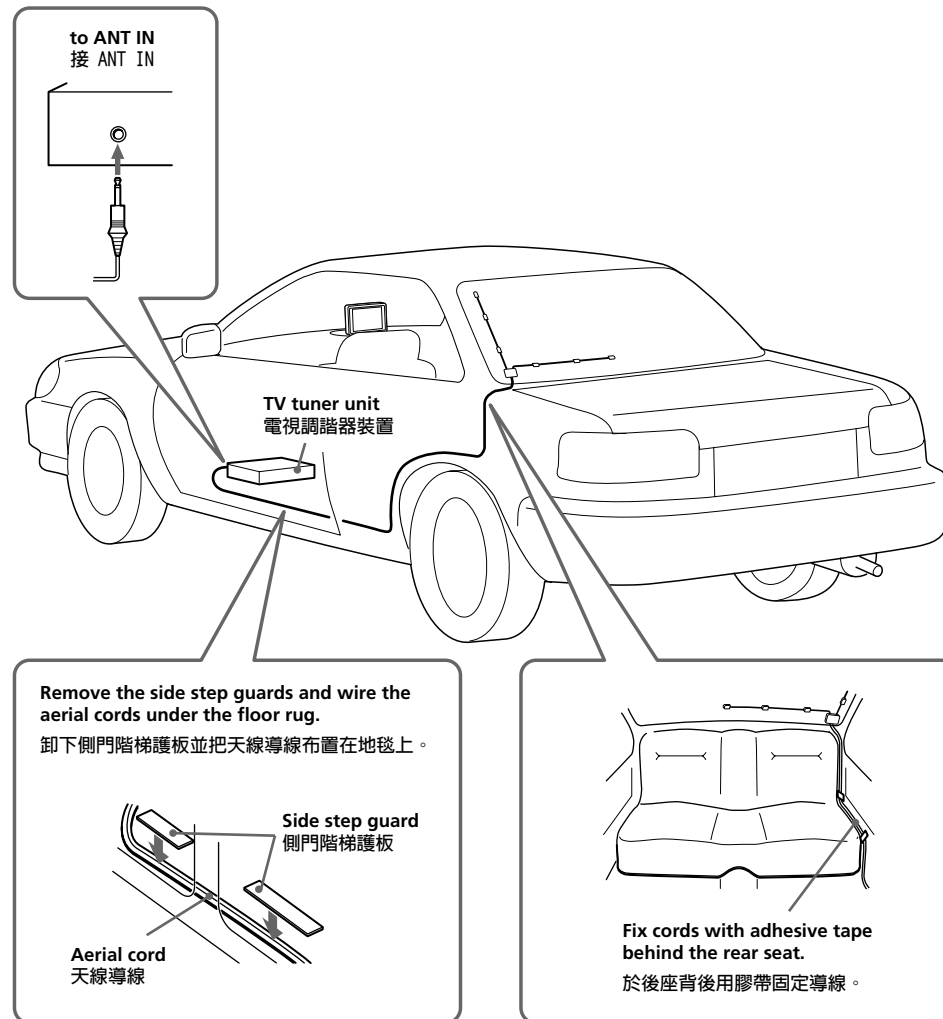
Wiring the aerial cords

Before wiring

- Avoid wiring locations subject to high temperature.
- If there is alternator noise, keep the aerials and cords away from the car wiring.
- **As noise is generated if the aerial cord is too near the TV tuner unit, be sure to bundle the excess cord near the aerial itself.**

Wiring diagrams

線路圖



天線導線的布線

布線前

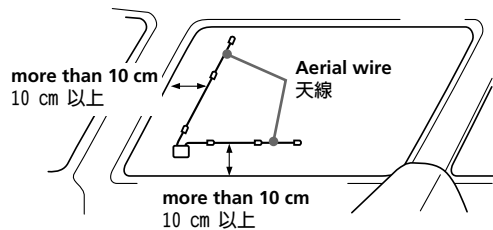
- 布線位置應避免遭受高溫影響。
- 如有調諧噪聲，把天線和導線同汽車的布線分隔開來。
- 如果天線電纜太靠近電視調諧器裝置會產生噪聲，必須將過長的電纜紮起來靠近天線。

1 Decide the mounting location.

Consider carefully the mounting location. Make sure there is a distance of more than 10 cm from the aerial wire for optimum tuning capability.

決定安裝位置。

必須仔細考慮安裝位置。為能獲得最佳調諧能力，一定請距離天線 10 cm 以上安裝。

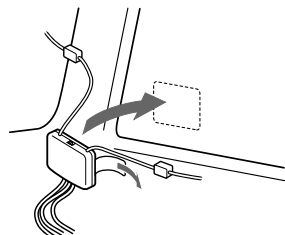


2 Stick the body of the aerial onto the glass.

If temperature is low, preheat the glass using a hairdryer, etc. Set the aerial booster selector to ON in areas where the signal is weak. The default selector position is set to OFF.

將天線本體黏附在玻璃窗上。

如果溫度太低，請用吹風機等吹熱一下玻璃。在信號較弱的地區，可把天線增強選擇器設定於 ON。預設選擇器位置是設定於 OFF（關掉）。



3 Stick the wire to the glass starting from the body of the aerial and working out.

Arrange the aerial wires in straight lines out from the aerial body.

從接近天線本體起把天線的電線部分都黏附在玻璃窗上。

自天線本體伸出的電線部分，使呈直線地展開配置。

